ADSS Cymru — Yn arwain Gwasanaethau Cymdeithasol yng Nghymru — Leading Social Services in Wales

WLGA • CLILC

Llywodraeth Cymru Welsh Government

Arolygiaeth Gofal Cymru Care Inspectorate Wales

Gofal Cymdeithasol Cymru Social Care Wales

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

04 November / 04 Tachwedd

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

Mae Darparwyr Gofal yn rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau, ac mae arweinyddiaeth gofal cymdeithasol yng Nghymru yn falch o'ch ymrwymiad parhaol a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y bwletin gwybodaeth hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau, cysylltwch â rachel.pitman@adss.cymru

Pwnc	Manylion	Dolen
	Gofal Cymdeithasol Cymru	
Gwobrau 2020	Bydd seremoni wobrwyo'r Gwobrau 2020 yn cael ei chynnal yn rhithwir rhwng hanner dydd ac 1pm dydd Mawrth nesaf, 10 Tachwedd. Mae'r gwobrau yn cydnabod, yn dathlu ac yn rhannu ymarfer gofal cymdeithasol ac ymarfer blynyddoedd cynnar rhagorol yng Nghymru. Bydd y rhaglen rithwir un awr, a fydd yn cael ei chyflwyno gan gyflwynydd radio a theledu Garry Owen a'n Prif Weithredwr Sue Evans, yn cael ei darlledu'n fyw dros YouTube. Gallwch ddod o hyd i bwy yw'r 19 ysbrydoledig sydd wedi cyrraedd y rownd derfynol ar ein gwefan yn: https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/y-gwobrau-2020 Bydd y rhaglen hefyd yn cael ei chyfieithu ar y pryd i Iaith Arwyddion Prydain gan Hannah Wilson a	Ymunwch â ni ar gyfer y rhaglen rithwir yn: https://youtu.be/TM__2YgCD7U

Care Providers give critical support to the most at-risk citizens in our communities, and the leadership of social care in Wales is proud for your continued commitment and hard work.

This information bulletin should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries, please contact rachel.pitman@adss.cymru

Topic	Detail	Link
	Social Care Wales	
2020 Accolades	The 2020 Accolades awards ceremony will take place virtually between midday and 1pm next Tuesday, 10 November. The awards recognise, celebrate and share excellent social care and early years practice in Wales. The one hour-long programme, which will be hosted by television and radio presenter Garry Owen and our Chief Executive Sue Evans, will be broadcast live over YouTube. You can find out who the 19 inspirational finalists are on our website at: https://socialcare.wales/service-improvement/the-accolades-2020 The programme will also be live translated into British Sign Language (BSL) by Hannah	Join us for the virtual programme at: https://youtu.be/TM__2YgCD7U

	Stephen Brattan-Wilson. Gallwch wylio'r cyfieithiad Iaith Arwyddion Prydain ar y pryd yn: https://socialcarewales.zoom.us/j/99216046340?pwd=NkVvRXF2OE9WYnRwVlBSLzNibDV1UT09	
Dweud eich dweud am yr hyn rydyn ni'n meddwl yw'r blaenoriaethau ar gyfer y pum mlynedd nesaf	Rydym yn cydnabod bod angen i ofal cymdeithasol a'r blynyddoedd cynnar fod yn wahanol iawn er mwyn ymateb i newidiadau demograffig, economaidd ac anghenion cymdeithasol ymhen pum mlynedd. Credwn fod hynny'n golygu bod angen i ni, fel sefydliad, fod yn wahanol iawn hefyd. Rydyn ni am glywed eich adborth gonest am ein blaenoriaethau arfaethedig, fel y gallwn fod yn hyderus y bydd ein cynllun pum mlynedd yn diwallu anghenion newidiol y sectorau a chefnogi'r gweithlu, cyflogwyr ac arweinwyr yn y misoedd a blynyddoedd i ddod. Mae gennych chi tan ddydd Gwener, 13 Tachwedd i ddweud eich dweud.	https://gofalcymdeithasol.cymru/straeon-newyddion/dweud-eich-dweud-am-yr-hyn-rydyn-nin-meddwl-ywr-blaenoriaethau-ar-gyfer-y-pum-mlynedd-nesaf

	Wilson and Stephen Brattan-Wilson. You can view the live BSL translation at: https://socialcarewales.zoom.us/j/99216046340?pwd=NkVvRXF2OE9WYnRwVlBSLzNibDV1UT09	
Have your say on what we think are the priorities for the next five years	We recognise that social care and early years in Wales will need to be very different in five years' time to respond to changing demographic, economic and social needs, and we think that means that we, as an organisation, need to be very different, too. We want to hear your honest feedback about our proposed priorities so that we can be sure our five-year plan will meet the changing needs of the sectors and support the workforce, employers and leaders in the months and years ahead. You have until Friday, 13 November to have your say.	https://socialcare.wales/news-stories/have-your-say-on-what-we-think-are-the-priorities-for-the-next-five-years

Iechyd Cyhoeddus Cymru		
Diweddariad i Ddangosfwrdd gwyliadwriaeth cyflym COVID-19	Diweddarwyd dangosfwrdd gwyliadwriaeth cyflym COVID-19. Rydym wedi ychwanegu map newydd yn arddangos achosion wedi'u rhannu yn ôl lleoliad.	https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary
Ymgyrch Sut wyt ti?	Mae ymgyrch 'Sut wyt ti?' Iechyd Cyhoeddus Cymru yn cynnig cyngor a chymorth ar ofalu amdanoch chi eich hun drwy gadw'n gorfforol iach, cadw mewn cysylltiad â phobl eraill a meddwl ac ymdopi mewn ffordd wahanol. Mae'n nodi'r sefydliadau gorau i'ch helpu gan ddibynnu ar eich sefyllfa bersonol.	https://icc.gig.cymru/pynciau/coronafeirws/sut-wyt-ti/
C.A.L.L. Llinell Gymorth Iechyd Meddwl ar gyfer Cymru		
C.A.L.L. Llinell Gymorth Iechyd Meddwl ar gyfer Cymru	Llinell cyngor a gwrando cymunedol yn cynnig cefnogaeth emosiynol a gwybodaeth / llenyddiaeth ar Iechyd Meddwl a materion cysylltiedig i bobl Cymru.	https://callhelpline.org.uk/

Public Health Wales		
Update to Rapid COVID-19 surveillance dashboard	The Rapid COVID-19 surveillance dashboard has been updated. Public Health Wales have added a new map displaying cases split by location.	https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary
How are you doing? campaign	The Public Health Wales 'How are you doing?' campaign offers advice and support on looking after ourselves by staying physically healthy, keeping connected and thinking and coping differently. It offers information on the best organisations to help depending on your personal situation.	https://phw.nhs.wales/topics/latest-information-on-novel-coronavirus-covid-19/how-are-you-doing/
C.A.L.L. Mental Health Helpline for Wales		
C.A.L.L. Mental Health Helpline for Wales	Community advice and listening line offering emotional support and information/literature on Mental Health and related matters to the people of Wales.	https://callhelpline.org.uk/

Llywodraeth Cymru		
Cynllun ychwanegiad at dâl salwch statudol ar gyfer COVID-19	• Mae'r cynllun ar waith o 1 Tachwedd. • Bydd gweithwyr gofal yn derbyn cyflog llawn pan fyddai eu cyflog fel arall wedi gostwng i Dâl Salwch Statudol, neu ddim incwm o gwbl, oherwydd achos gwirioneddol neu achos posibl o COVID-19 neu'r angen i hunanynysu. • Caiff y cynllun ei reoli gan yr awdurdodau lleol ac mae'n berthnasol i staff mewn cartrefi gofal plant a chartrefi gofal oedolion, darpariaeth gofal cartref a chynorthwywyr personol. • Mae staff asiantaeth, staff cronfa a staff ar gontract yn gymwys.	https://llyw.cymru/cynllun-ychwanegiad-dal-salwch-statudol-ar-gyfer-covid-19?_ga=2.104269952.1222522001.1604392522-768988515.1560846930
£12.5m i gefnogi teuluoedd a phlant agored i niwed yn ystod y pandemig	Heddiw, mae Julie Morgan, y Dirprwy Weinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, wedi cyhoeddi pecyn cyllid gwerth £12.5m i gefnogi plant a theuluoedd sy'n agored i niwed.	https://llyw.cymru/gefnogi-teuluoedd-phlant-agored-i-niwed-yn-ystod-y-pandemig?_ga=2.77933332.1222522001.1604392522-768988515.1560846930
Canllawiau ar aelwydydd	Rheolau a fydd yn berthnasol i fod mewn aelwydydd estynedig a chyngor ar sut i ffurfio un.	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-

Welsh Government		
COVID-19 statutory sick pay enhancement scheme	• The scheme is operational from 1 November. • Care workers will receive full pay when they would otherwise reduce to SSP, or no income at all, due to actual or suspected COVID-19 or to self-isolate. • The scheme is managed by local authorities and applies to staff in adult and children's care homes, domiciliary care and Personal Assistants. • Agency, pool and contracted staff are eligible.	https://gov.wales/covid-19-statutory-sick-pay-enhancement-scheme
£12.5m to support vulnerable families and children during pandemic	A £12.5m package of funding to support vulnerable children and families has today been announced by Julie Morgan, Deputy Minister for Health and Social Services.	https://gov.wales/support-vulnerable-families-and-children-during-pandemic
Guidance on extended	Rules that will apply to being in an extended household and advice about how to form one.	https://gov.wales/guidance-extended-

estynedig: coronafeirws		aelwydydd-estynedig-coronafeirws
Canllawiau ar angladdau: COVID-19	Canllawiau ar gynnal a mynychu angladdau yn ystod y pandemig coronafirus.	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-angladdau-covid-19
Ysbytai Nightingale	Gwybodaeth am Ysbytai Nightingale.	https://llyw.cymru/atisn14384?_ga=2.175032482.1222522001.1604392522-768988515.1560846930
Blychau bwyd	Gwybodaeth am flychau bwyd a ddarparwyd i'r rhai fu'n gwarchod eu hunain yn ystod y cyfyngiadau Covid-19.	https://llyw.cymru/atisn14405
Ystadegau ac ymchwil cysylltiedig â coronafeirws (COVID-19)	Data a'r dadansoddiad diweddaraf ar effaith coronafeirws ar gymdeithas yng Nghymru.	https://llyw.cymru/ystadegau-ac-ymchwil-cysylltiedig-coronafeirws-covid-19

households: coronavirus		households-coronavirus
Guidance on funerals: COVID-19	Guidance on holding and attending funerals during the coronavirus pandemic.	https://gov.wales/guidance-funerals-covid-19
Nightingale Hospitals	Information on the Nightingale Hospitals.	https://gov.wales/atisn14384
Food boxes	Information relating to the food boxes delivered to those that were shielding during the Covid-19 lockdown.	https://gov.wales/atisn14405
Coronavirus (COVID-19) related statistics and research	Latest data and analysis on the effect of coronavirus on society in Wales.	https://gov.wales/coronavirus-covid-19-related-statistics-and-research

Datganiad Ysgrifenedig gan Mark Drakeford AS, Y Prif Weinidog	Datganiad Ysgrifenedig: COVID-19: mesurau cenedlaethol newydd i Gymru	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-covid-19-mesurau-cenedlaethol-newydd-i-gymru
COVID-19 – mesurau cenedlaethol newydd ar gyfer Cymru: Pobl nid rheolau sy'n allweddol i'n hymateb, medd y Prif Weinidog	Heddiw, dywedodd y Prif Weinidog Mark Drakeford mai pobl ac nid rheolau sydd wrth wraidd ymateb Cymru i bandemig y coronafeirws, wrth iddo gyhoeddi'r mesurau newydd a fydd ar waith yng Nghymru ar ôl y cyfnod atal byr.	https://llyw.cymru/covid-19-mesurau-cenedlaethol-newydd-ar-gyfer-cymru-pobl-nid-rheolau-syn-allweddol-in-hymateb-medd-y-prif-weinidog
Deddf y Coronafeirws 2020 a gofal cymdeithasol yng Nghymru	Daeth yr ymgynghoriad i ben 2 Tachwedd 2020. Mae'r ymatebion i'r ymgynghoriad hwn yn cael eu hadolygu ar hyn o bryd. Cyhoeddir manylion y canlyniad cyn hir.	https://llyw.cymru/deddf-y-coronafeirws-2020-gofal-cymdeithasol-yng-nghymru
Newidiadau i amserau sesiynau	Cyngor i ysgolion ac awdurdodau lleol ynghylch newid amseroedd sesiynau ysgolion ar gyfer tymor yr hydref 2020.	https://llyw.cymru/newidiadau-i-amserau-

Written Statement from Mark Drakeford MS, First Minister	Written Statement: New national Covid measures for Wales	https://gov.wales/written-statement-new-national-covid-measures-wales
New national Covid measures for Wales: First Minister says people not rules are key to our response	People and not rules are at the heart of Wales' response to the ongoing coronavirus pandemic, First Minister Mark Drakeford has said today as he sets out the new post-firebreak measures in Wales.	https://gov.wales/new-national-covid-measures-for-wales-first-minister-says-people-not-rules-are-key-to-our-response
Coronavirus Act 2020 and social care in Wales	This consultation ended 2 November 2020. The responses to this consultation are currently being reviewed. Details of the outcome will be published in due course.	https://gov.wales/coronavirus-act-2020-and-social-care-wales
Changes to school session	Advice for schools and local authorities on changing school session times for the autumn term 2020.	https://gov.wales/changes-school-

ysgolion: coronafeirws		[sesiynau-ysgolion-coronafeirws]()
Cymorth ariannol i dalu eich biliau yn ystod y pandemig coronafeirws	Cymorth ariannol i'ch helpu i dalu eich rhent, morgais neu filiau os ydych yn gweithio, yn hunangyflogedig, yn sâl ac yn methu gweithio, wedi colli eich swydd neu ar ffyrlo.	https://llyw.cymru/cymorth-ariannol-i-dalu-eich-biliau-yn-ystod-y-pandemig-coronafeirws
Coronafeirws: cymorth ariannol i gadw eich gweithwyr	Mae'r Cynllun Cadw Swyddi yn helpu cyflogwyr gyda chynllun PAYE i dalu costau staff. Gall cyflogwyr gael help os na allant redeg eu busnes neu os nad oes gwaith i'r cyflogeion oherwydd y coronafeirws. Os oes cyflogeion wedi cael eu gofyn i stopio gweithio, gellir eu cadw ar y gyflogres. Gallai cyflogeion gael 80% o'u cyflog, hyd at uchafswm misol o £2,500.	https://llyw.cymru/coronafeirws-cymorth-ariannol-i-gadw-eich-gweithwyr

times: coronavirus		[session-times-coronavirus]()
Get financial help to pay your bills during the coronavirus pandemic	Financial support to help pay your rent, mortgage or bills if you are currently working, self-employed, ill and cannot work, been made redundant or on furlough.	https://gov.wales/get-financial-help-pay-your-bills-during-coronavirus-pandemic
Financial help to keep your employees (furloughed workers)	The Coronavirus Job Retention Scheme helps employers with a PAYE scheme cover staff costs. Employers may be able to get help if they're unable to operate or employees have no work because of coronavirus. They can keep employees on the pay roll who have been asked to stop working, this is known as being 'on furlough'. Employees could get paid 80% of wages, up to a monthly cap of £2,500.	https://gov.wales/financial-help-keep-your-employees-furloughed-workers

Adnodd Asesu Risg COVID-19 ar gyfer y Gweithlu – holiadur darparwr gweithredu gofal cymdeithasol	Mae'r Grŵp Gweithredu Gofal Cymdeithasol yn uno rhanddeiliaid sy'n hyrwyddo'r defnydd o'r Adnodd Asesu Risg COVID-19 ar gyfer y Gweithlu ar draws y darparwyr yn y sector. Mae holiadur byr, ar-lein sy'n ceisio casglu data ynglŷn â'r defnydd o'r adnodd a'i effaith ar weithwyr a fu'n gwarchod eu hunain yn flaenorol ar gael tan 21 Tachwedd. Rydym yn annog pob un o'r darparwyr i gwblhau'r holiadur.	Gellir gweld yr holiadur hwn ar: https://www.smartsurvey.co.uk/s/47EDBU/?lang=507101 Ceir canllawiau a chwestiynau cyffredin am yr Adnodd Asesu Risg ar: https://llyw.cymru/adnodd-asesu-risg-covid-19-ar-gyfer-y-gweithlu	**Covid-19 Workforce Risk Assessment Tool – social care implementation provider questionnaire**	The Social Care Implementation Group brings together stakeholders who are promoting the use of the Covid-19 Workforce Risk assessment across providers in the sector. A short, on-line questionnaire seeking to gather data about the use of the tool and the impact on workers who have previously shielded is available until 21 November. We are encouraging all providers to complete the questionnaire.	Questionnaire can be accessed: https://www.smartsurvey.co.uk/s/47EDBU/ Guidance and FAQs about the Risk Assessment Tool: https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf https://www.wecare.wales/jobs/	WeCareWales – Latest Jobs https://www.wecare.wales/jobs/

ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs